

|            |                                                                                                   |                                              |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>STN</b> | <b>Varné spotrebiče na plynné palivá<br/>pre domácnosť<br/>Časť 1-1: Bezpečnosť<br/>Všeobecne</b> | <b>STN<br/>EN 30-1-1 + A1</b><br><br>06 1410 |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|

Domestic cooking appliances burning gas  
Part 1-1: Safety  
General

Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux  
Partie 1-1: Sécurité  
Généralités

Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe  
Teil 1-1: Sicherheit  
Allgemeines

Táto slovenská technická norma je slovenskou verziou európskej normy EN 30-1-1: 2021 + A1: 2023.  
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.  
STN EN 30-1-1 + A1 má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 30-1-1: 2021 + A1: 2023.  
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.  
STN EN 30-1-1 + A1 has the same status as the official versions.

### Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza anglickú verziu STN EN 30-1-1 + A1 z júna 2024,  
ktorá od 1. 6. 2024 nahradila STN EN 30-1-1 z marca 2022 v celom rozsahu.

**139881**

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2025  
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii  
v znení neskorších predpisov.

## Národný predhovor

Obrázky a matematické výrazy v tejto STN sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2023 CEN, ref. č. EN 30-1-1: 2021 + A1: 2023 E.

STN obsahuje jednu národnú poznámku.

## Normatívne referenčné dokumenty

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN a TNI možno získať na webovom sídle [www.unms.sk](http://www.unms.sk).

EN 30-1-4: 2012 prijatá ako STN EN 30-1-4: 2013 Varné spotrebiče na plynne palivá pre domácnosť. Bezpečnosť. Časť 1-4: Spotrebiče s jedným alebo viac horákmi vybavenými automatikou horáka (06 1410)

EN 88-1: 2011 + A1: 2016 prijatá ako STN EN 88-1 + A1: 2016 Regulátory tlaku plynu a súvisiace bezpečnostné zariadenia určené pre spotrebiče na plynne palivá. Časť 1: Regulátory tlaku plynu na vstupný tlak do 50 kPa vrátane (06 1021)

EN 125: 2010 + A1: 2015 prijatá ako STN EN 125 + A1: 2016 Zariadenia na istenie plameňa plynových spotrebičov. Zariadenia s termoelektrickou poistkou plameňa (06 1435)

EN 126: 2012 prijatá ako STN EN 126: 2012 Viacfunkčné ovládacie zariadenia pre spotrebiče na plynne palivá (06 1020)

EN 161: 2011 + A3: 2013 prijatá ako STN EN 161 + A3: 2013 Samočinné uzatváracie ventily horákov na plynne palivá a spotrebičov na plynne palivá (06 1803)

EN 257: 2010 prijatá ako STN EN 257: 2010 Mechanické termostaty na plynové spotrebiče (06 1806)

EN 437: 2021 prijatá ako STN EN 437: 2022 Skúšobné plyny. Skúšobné tlaky. Kategórie spotrebičov (06 1001)

EN 549: 2019 prijatá ako STN EN 549: 2019 Gumené materiály na tesnenia a membrány do plynových spotrebičov a plynových zariadení (02 9284)

EN 751-1: 1996 prijatá ako STN EN 751-1: 1999 Tesniace materiály na kovové závitové spoje v styku s 1., 2. a 3. triedou plynov a horúcou vodou. Časť 1: Anaeróbne tesniace materiály (02 9285)

EN 751-2: 1996 prijatá ako STN EN 751-2: 1999 Tesniace materiály na kovové závitové spoje v styku s 1., 2. a 3. triedou plynov a horúcou vodou. Časť 2: Nevytvrdzujúce tesniace materiály (02 9285)

EN 1106: 2010 prijatá ako STN EN 1106: 2010 Ručne ovládané armatúry pre spotrebiče na plynne palivá (06 1431)

EN 1116: 2018 prijatá ako STN EN 1116: 2019 Nábytok. Kuchynský nábytok. Koordinované rozmery kuchynského nábytku a kuchynského vybavenia (91 0403)

EN 10226-1: 2004 prijatá ako STN EN 10226-1: 2004 Rúrkové závitové spoje tesniace v závitoch. Časť 1: Kuželové vonkajšie závitové a rovnobežné vnútorné závitové. Rozmery, tolerancie a označovanie (01 4034)

EN 10226-2: 2005 prijatá ako STN EN 10226-2: 2006 Rúrkové závitky na spoje tesniace v závitoch. Časť 2: Vonkajšie a vnútorné kuželové závitky. Rozmery, tolerancie a označovanie (01 4034)

EN 15181: 2017 + A1: 2020 prijatá ako STN EN 15181 + A1: 2020 Metóda merania spotreby energie plynových rúr na pečenie (06 1402)

EN 60068-2-75: 2014 prijatá ako STN EN 60068-2-75: 2015 Skúšanie vplyvu prostredia. Časť 2-75: Skúšky. Skúška Eh: Skúšky kladivom (34 5791)

EN 60335-1: 2012<sup>1)</sup> prijatá ako STN EN 60335-1: 2012 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky (36 1055)

EN 60335-2-6: 2015<sup>2)</sup> prijatá ako STN EN 60335-2-6: 2016 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-6: Osobitné požiadavky na stabilné sporáky, varné panely, rúry a podobné spotrebiče (36 1055)

EN 60335-2-102: 2016 prijatá ako STN EN 60335-2-102: 2016 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-102: Osobitné požiadavky na spotrebiče spaľujúce plyné, kvapalné a pevné palivá s elektrickým pripojením (36 1055)

EN 60584-1: 2013 prijatá ako STN EN 60584-1: 2014 Termočlánky. Časť 1: Špecifikácie a tolerancie elektromotorických napätí (EMF) (25 8331)

EN 60730-1: 2016<sup>3)</sup> prijatá ako STN EN 60730-1: 2017 Automatické elektrické riadiace zariadenia. Časť 1: Všeobecné požiadavky (36 1950)

EN IEC 60730-2-7: 2020 prijatá ako STN EN IEC 60730-2-7: 2020 Automatické elektrické riadiace zariadenia pre domácnosť a na podobné účely. Časť 2-7: Osobitné požiadavky na časovače a časové spínače (36 1950)

EN ISO 228-1: 2003 prijatá ako STN EN ISO 228-1: 2004 Rúrkové závitky na spoje netesniace v závitoch. Časť 1: Rozmery, tolerancie a označovanie (ISO 228-1: 2000) (01 4033)

### Súvisiace právne predpisy

nariadenie európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/426 z 9. marca 2016 o spotrebičoch spaľujúcich plyné palivá a o zrušení smernice 2009/142/ES

nariadenie vlády SR č. 116/2018 Z. z. z 28. marca 2018, ktorým sa zrušuje nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 393/1999 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách na spotrebiče plyných palív v znení neskorších predpisov

### Vypracovanie

**Spracovateľ:** Ing. Rudolf Rypák – EMITA, Piešťany, Ing. Rudolf Rypák

**Technická komisia:** TK 51 Plynárenstvo

<sup>1)</sup> Podľa EN 60335-1: 2012/AC: 2014 prijatej ako STN EN 60335-1/AC: 2014, EN 60335-1: 2012/A11: 2014 prijatej ako STN EN 60335-1/A11: 2015, EN 60335-1: 2012/A13: 2017 prijatej ako STN EN 60335-1/A13: 2018, EN 60335-1: 2012/A1: 2019 prijatej ako STN EN 60335-1/A1: 2020, EN 60335-1: 2012/A2: 2019 prijatej ako STN EN 60335-1/A2: 2020, EN 60335-1: 2012/A14: 2019 prijatej ako STN EN 60335-1/A14: 2019 a EN 60335-1: 2012/A15: 2021 prijatej ako STN EN 60335-1/A15: 2021.

<sup>2)</sup> Podľa EN 60335-2-6: 2015/A1: 2020 prijatej ako STN EN 60335-2-6/A1: 2020 a EN 60335-2-6: 2015/A11: 2020 prijatej ako STN EN 60335-2-6/A11: 2020.

<sup>3)</sup> Podľa EN 60730-1: 2016/A1: 2019 prijatej ako STN EN 60730-1/A1: 2019.



**Varné spotrebiče na plynne palivá pre domácnosť  
Časť 1-1: Bezpečnosť  
Všeobecne**

Domestic cooking appliances burning gas  
Part 1-1: Safety  
General

Appareils de cuisson domestiques utilisant  
les combustibles gazeux  
Partie 1-1: Sécurité  
Généralités

Haushalt-Kochgeräte für gasförmige  
Brennstoffe  
Teil 1-1: Sicherheit  
Allgemeines

Túto európsku normu schválil CEN 22. novembra 2021 a obsahuje zmenu, ktorú schválil CEN 11. októbra 2023. Táto európska norma bola opravená a znovu vydaná Riadiacim centrom CEN-CENELEC dňa 24. januára 2024.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

**CEN**

Európsky výbor pre normalizáciu  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

**Obsah**

strana

|                                                                                                    |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Európsky predhovor</b> .....                                                                    | 10 |
| <b>1</b> Predmet .....                                                                             | 11 |
| <b>2</b> Normatívne odkazy .....                                                                   | 12 |
| <b>3</b> Termíny a definície .....                                                                 | 13 |
| <b>4</b> Rozdelenie .....                                                                          | 22 |
| <b>4.1</b> Plynne palivá a kategórie spotrebičov .....                                             | 22 |
| <b>4.2</b> Triedy spotrebičov .....                                                                | 22 |
| <b>5</b> Požiadavky na konštrukciu .....                                                           | 22 |
| <b>5.1</b> Všeobecne .....                                                                         | 22 |
| <b>5.1.1</b> Prestavba na iné plynné palivá .....                                                  | 22 |
| <b>5.1.2</b> Materiály .....                                                                       | 23 |
| <b>5.1.3</b> Jednoduchosť čistenia a údržby .....                                                  | 25 |
| <b>5.1.4</b> Pevnosť .....                                                                         | 25 |
| <b>5.1.5</b> Tesnosť plynového okruhu .....                                                        | 26 |
| <b>5.1.6</b> Prípojky .....                                                                        | 26 |
| <b>5.1.7</b> Pojazdne spotrebiče .....                                                             | 27 |
| <b>5.1.8</b> Pripevnenie alebo stabilita spotrebičov .....                                         | 28 |
| <b>5.1.9</b> Doplnkové súčasti .....                                                               | 28 |
| <b>5.1.10</b> Bezpečnosť prevádzky v prípade kolísania, výpadku a obnovenia pomocnej energie ..... | 28 |
| <b>5.1.11</b> Elektrická bezpečnosť spotrebičov .....                                              | 28 |
| <b>5.2</b> Osobitné požiadavky .....                                                               | 29 |
| <b>5.2.1</b> Plynové kohúty .....                                                                  | 29 |
| <b>5.2.2</b> Ovládače .....                                                                        | 29 |
| <b>5.2.3</b> Dýzy a nastavovacie prvky .....                                                       | 31 |
| <b>5.2.4</b> Termostaty rúry na pečenie .....                                                      | 32 |
| <b>5.2.5</b> Zapal'ovacie zariadenia .....                                                         | 32 |
| <b>5.2.6</b> Zariadenia na istenie plameňa .....                                                   | 33 |
| <b>5.2.7</b> Regulátory tlaku .....                                                                | 33 |
| <b>5.2.8</b> Varné dosky .....                                                                     | 33 |
| <b>5.2.9</b> Rúry na pečenie a grily .....                                                         | 35 |
| <b>5.2.10</b> Úložný priestor pre fl'ášu na plynné palivo .....                                    | 38 |
| <b>5.2.11</b> Spotrebiče s chladiacim ventilátorom .....                                           | 38 |
| <b>5.2.12</b> Hromadenie nespáleného plynného paliva .....                                         | 38 |

|               |                                                                                                                                                          |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>5.2.13</b> | Ďalšie požiadavky na spotrebiče s jedným alebo viacerými horákmi, ktoré umožňujú používateľovi naprogramovať odložený štart a koniec varného cyklu ..... | 39 |
| <b>5.2.14</b> | Multifunkčné ovládacie zariadenia .....                                                                                                                  | 40 |
| <b>5.2.15</b> | Uzatváracie ventily .....                                                                                                                                | 40 |
| <b>6</b>      | Prevádzkové požiadavky.....                                                                                                                              | 40 |
| <b>6.1</b>    | Všeobecne.....                                                                                                                                           | 40 |
| <b>6.1.1</b>  | Tesnosť .....                                                                                                                                            | 40 |
| <b>6.1.2</b>  | Tepelné príkony .....                                                                                                                                    | 40 |
| <b>6.1.3</b>  | Zariadenie na istenie plameňa (poistka plameňa) .....                                                                                                    | 41 |
| <b>6.1.4</b>  | Bezpečnosť prevádzky .....                                                                                                                               | 41 |
| <b>6.1.5</b>  | Oteplenie.....                                                                                                                                           | 42 |
| <b>6.1.6</b>  | Oteplenie povrchu fľaše na LPG a jej úložného priestoru .....                                                                                            | 44 |
| <b>6.1.7</b>  | Celkový príkon spotrebiča.....                                                                                                                           | 45 |
| <b>6.1.8</b>  | Rozsah nastavenia regulátora tlaku plynu.....                                                                                                            | 45 |
| <b>6.1.9</b>  | Zablokovanie chladiaceho ventilátora a porucha termostatu .....                                                                                          | 45 |
| <b>6.2</b>    | Osobitné požiadavky na varné dosky .....                                                                                                                 | 45 |
| <b>6.2.1</b>  | Zapaľovanie, šírenie plameňa a stabilita plameňa .....                                                                                                   | 45 |
| <b>6.2.2</b>  | Spaľovanie.....                                                                                                                                          | 46 |
| <b>6.3</b>    | Osobitné požiadavky na rúry na pečenie a grily.....                                                                                                      | 47 |
| <b>6.3.1</b>  | Zapaľovanie, šírenie plameňa a stabilita plameňa .....                                                                                                   | 47 |
| <b>6.3.2</b>  | Spaľovanie.....                                                                                                                                          | 48 |
| <b>7</b>      | Skúšobné metódy .....                                                                                                                                    | 48 |
| <b>7.1</b>    | Všeobecne.....                                                                                                                                           | 48 |
| <b>7.1.1</b>  | Referenčné plyny a skúšobné plyny .....                                                                                                                  | 48 |
| <b>7.1.2</b>  | Skúšobné tlaky.....                                                                                                                                      | 48 |
| <b>7.1.3</b>  | Skúšobné postupy .....                                                                                                                                   | 49 |
| <b>7.1.4</b>  | Skúšobné nádoby.....                                                                                                                                     | 53 |
| <b>7.1.5</b>  | Teploty rúry na pečenie a grilu.....                                                                                                                     | 54 |
| <b>7.1.6</b>  | Spotrebiče napájané elektrickým prúdom zo siete .....                                                                                                    | 54 |
| <b>7.1.7</b>  | Spotrebiče vybavené varnou doskou s jedným alebo viacerými viackorunkovými horákmi .....                                                                 | 54 |
| <b>7.2</b>    | Overovanie konštrukčných požiadaviek.....                                                                                                                | 55 |
| <b>7.2.1</b>  | Pevnosť .....                                                                                                                                            | 55 |
| <b>7.2.2</b>  | Pevnosť a stabilita.....                                                                                                                                 | 56 |
| <b>7.2.3</b>  | Spotrebiče so skleným poklopom a s uzatváracím ventilom prívodu plyného paliva do horákov varnej dosky .....                                             | 58 |
| <b>7.3</b>    | Overovanie prevádzkových požiadaviek.....                                                                                                                | 58 |

|                  |                                                                                    |     |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>7.3.1</b>     | Všeobecné skúšky .....                                                             | 58  |
| <b>7.3.2</b>     | Osobitné skúšky horákov varných dosiek .....                                       | 70  |
| <b>7.3.3</b>     | Osobitné skúšky pre rúry na pečenie a grily .....                                  | 79  |
| <b>7.4</b>       | Presnosť meracích prístrojov .....                                                 | 85  |
| <b>8</b>         | Označovanie a návody .....                                                         | 85  |
| <b>8.1</b>       | Označovanie .....                                                                  | 85  |
| <b>8.1.1</b>     | Všeobecne .....                                                                    | 85  |
| <b>8.1.2</b>     | Označenie a upozornenia na spotrebiči .....                                        | 86  |
| <b>8.1.3</b>     | Ďalšie označenia a upozornenia na spotrebiči .....                                 | 86  |
| <b>8.1.4</b>     | Označenie a upozornenie na obale .....                                             | 86  |
| <b>8.1.5</b>     | Dodatočné označenie na obale .....                                                 | 86  |
| <b>8.2</b>       | Všeobecné návody .....                                                             | 87  |
| <b>8.3</b>       | Návody na inštaláciu .....                                                         | 87  |
| <b>8.3.1</b>     | Všeobecne .....                                                                    | 87  |
| <b>8.3.2</b>     | Návody na inštaláciu a na nastavenie .....                                         | 87  |
| <b>8.3.3</b>     | Ďalšie návody na inštaláciu .....                                                  | 89  |
| <b>8.4</b>       | Návody na používanie a na údržbu .....                                             | 89  |
| <b>Príloha A</b> | (informatívna) – Národné situácie .....                                            | 105 |
| <b>A.1</b>       | Všeobecne .....                                                                    | 105 |
| <b>A.2</b>       | Používanie kategórií spotrebičov uvedených v norme v rôznych krajinách .....       | 105 |
| <b>A.3</b>       | Pripájacie tlaky spotrebičov (pozri 7.1.2) .....                                   | 105 |
| <b>A.4</b>       | Vnútroštátne alebo miestne kategórie plynu .....                                   | 105 |
| <b>A.4.1</b>     | Národná distribúcia .....                                                          | 105 |
| <b>A.4.2</b>     | Kategórie spotrebičov .....                                                        | 105 |
| <b>A.4.3</b>     | Prípustné činnosti pri prestavbe na iné plynne palivo .....                        | 105 |
| <b>A.5</b>       | Skúšobné plyny zodpovedajúce konkrétnym kategóriám uvedeným v A.4. ....            | 105 |
| <b>A.6</b>       | Osobitné podmienky .....                                                           | 105 |
| <b>A.7</b>       | Požiadavky na pripojenie platné v rôznych krajinách (pozri 5.1.6) .....            | 105 |
| <b>Príloha B</b> | (informatívna) – Návody na rozšírenie o ďalšie kategórie .....                     | 110 |
| <b>B.1</b>       | Všeobecne .....                                                                    | 110 |
| <b>Príloha C</b> | (normatívna) – Vlastnosti požadovaných skúšobných nádob .....                      | 111 |
| <b>C.1</b>       | Skúšobné nádoby požadované na skúšky horákov varných dosiek na plynne palivá ..... | 111 |
| <b>C.2</b>       | Skúšobné nádoby používané na skúšky varných dosiek s elektrickými platňami .....   | 113 |

|                                                                                                                                                        |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Príloha D</b> (normatívna) – Snímač povrchovej teploty (7.3.1.5.3.2).....                                                                           | 114 |
| <b>D.1</b> Konštrukcia.....                                                                                                                            | 114 |
| <b>D.2</b> Validácia skúška .....                                                                                                                      | 114 |
| <b>D.2.1</b> Podstata skúšky.....                                                                                                                      | 114 |
| <b>D.2.2</b> Skúšobný postup.....                                                                                                                      | 114 |
| <b>D.2.3</b> Validácia .....                                                                                                                           | 114 |
| <b>Príloha E</b> (normatívna) – Značky používané na spotrebiči a na obale .....                                                                        | 116 |
| <b>E.1</b> Informácie, ktoré sa musia povinne uvádzať na spotrebiči a na obale podľa kapitoly 8 .....                                                  | 116 |
| <b>E.1.1</b> Prívod elektrickej energie.....                                                                                                           | 116 |
| <b>E.1.2</b> Druh plynného paliva .....                                                                                                                | 116 |
| <b>E.1.3</b> Pripájací tlak plynného paliva.....                                                                                                       | 116 |
| <b>E.1.4</b> Označenie krajín .....                                                                                                                    | 116 |
| <b>E.1.5</b> Kategória.....                                                                                                                            | 116 |
| <b>E.2</b> Iné voliteľné informácie .....                                                                                                              | 117 |
| <b>E.2.1</b> Všeobecne.....                                                                                                                            | 117 |
| <b>E.2.2</b> Menovitý tepelný príkon horáka.....                                                                                                       | 117 |
| <b>E.2.3</b> Menovitý tepelný príkon všetkých horákov spotrebiča.....                                                                                  | 117 |
| <b>E.3</b> Informácie, ktoré sa musia uvádzať na spotrebiči a na jeho obale v zhode s 8.1 a 8.2 .....                                                  | 117 |
| <b>Príloha F</b> (normatívna) – Požiadavky na rozbitie tvrdeného sodno-vápenatého skla.....                                                            | 119 |
| <b>F.1</b> Požiadavka .....                                                                                                                            | 119 |
| <b>F.2</b> Skúšobná metóda .....                                                                                                                       | 119 |
| <b>Príloha G</b> (informatívna) – Príklady typov viackorunkových horákov<br>a ich prevádzkových režimov .....                                          | 120 |
| <b>Príloha ZA</b> (informatívna) – Vzťah medzi touto európskou normou a základnými požiadavkami<br>nariadenia 2016/426/EU, ktoré majú byť pokryté..... | 121 |
| <b>Literatúra</b> .....                                                                                                                                | 123 |

## Európsky predhovor

Tento dokument (EN 30-1-1: 2021 +A1: 2023) vypracovala technická komisia CEN/TC 49 *Varné spotrebiče na plynné palivá*, ktorej sekretariát je v UNI.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskôr do júna 2024 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskôr do decembra 2024.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza **A1** EN 30-1-1: 2021 **A1**.

Tento dokument obsahuje zmenu A1, ktorú schválil CEN 11. októbra 2023.

Začiatok a koniec textu doplneného alebo nahradeného zmenou je vyznačený v texte symbolmi **A1** **A1**.

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu, aby sa podporili základné požiadavky smernice (smerníc).

Vzťah k smernici (smerniciam) ES sa uvádza v informatívnej prílohe ZA, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto normy.

**A1** *zrušené články* **A1**

Norma EN 30 sa skladá z týchto častí:

- EN 30-1-1 Varné spotrebiče na plynné palivá pre domácnosť. Časť 1-1: Bezpečnosť. Všeobecne;
- EN 30-1-2 Varné spotrebiče na plynné palivá pre domácnosť. Bezpečnosť. Časť 1-2: Spotrebiče s rúrami na pečenie a/alebo ražňami s nútenou konvekciou;
- EN 30-1-3 Varné spotrebiče na plynné palivá pre domácnosť. Časť 1-3: Bezpečnosť. Spotrebiče so sklokeramickou varnou doskou;
- EN 30-1-4 Varné spotrebiče na plynné palivá pre domácnosť. Bezpečnosť. Časť 1-4: Spotrebiče s jedným alebo viac horákmi vybavenými automatickým ovládacím systémom horáka;
- EN 30-2-1 Varné spotrebiče na plynné palivá pre domácnosť. Časť 2-1: Racionálne využívanie energie. Všeobecne;
- EN 30-1-2 Varné spotrebiče na plynné palivá pre domácnosť. Časť 2-2: Racionálne využívanie energie. Spotrebiče s rúrami na pečenie a/alebo ražňami s nútenou konvekciou.

V tomto dokumente sa neuvádzajú žiadne požiadavky na emisie NO<sub>x</sub> s ohľadom na spôsob používania týchto spotrebičov a na ich nízky výkon, pretože ich podiel na znečisťovaní životného prostredia je zanedbateľný.

Tento dokument platí na typové skúšky.

Akákoľvek spätná väzba a otázky k tomuto dokumentu sa majú adresovať národnému normalizačnému orgánu používateľov. Kompletný zoznam týchto orgánov je na webovom sídle CEN.

V zhode s vnútornými predpismi CEN-CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Maltu, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

## 1 Predmet

Tento dokument určuje požiadavky a postupy skúšok týkajúce sa bezpečnosti a označovania voľne stojacich a vstavaných varných spotrebičov pre domácnosť na plynne palivá definované v EN 437: 2021, ktoré sa v ďalšom texte označujú ako „spotrebiče“.

Spotrebiče, na ktoré sa vzťahuje tento dokument, sú určené na použitie v domácnostiach.

Tento dokument platí na nasledujúce typy varných spotrebičov pre domácnosť:

- samostatne stojace varné dosky;
- samostatne vstavané varné dosky;
- varné dosky a grily;
- stolové sporáky;
- samostatne stojace rúry na pečenie;
- vstavané rúry na pečenie;
- voľne stojace alebo vstavané grily;
- opekacie platne;
- samostatne stojace sporáky;
- vstavané sporáky.

Tento dokument platí aj na varné spotrebiče na plynne palivá s elektrickými vyhrievacím telesami (napr. varné spotrebiče na plynne palivá a na elektrinu).

V prípade spotrebičov určených na používanie v karavanoch alebo obytných vozidlách/mobilných domoch alebo na palube lodí alebo lietadiel sa smú vyžadovať dodatočné požiadavky.

Tento dokument neplatí na:

- a) spotrebiče určené na vonkajšie používanie;
- b) spotrebiče pripojené na potrubie odvodu spalín;
- c) spotrebiče s pyrolytickou (samočistiacou) plynovou rúrou na pečenie;
- d) spotrebiče vybavené poistkou plameňa a samočinným zapalovacím zariadením, ktorého dĺžka pokusu o zapálenie je obmedzená konštrukciou;
- e) spotrebiče s horákom, ktorý sa cyklicky zapaluje a zhasína, pričom ho ovláda automatické zariadenie s polohami zapnuté/vypnuté;
- f) spotrebiče, ktorých rúra na pečenie a/alebo gril sú vybavené ventilátorom:
  - 1) buď na prívod spaľovacieho vzduchu alebo na odvod spalín;
  - 2) alebo na cirkuláciu spalín v rámci varného priestoru;
- g) spotrebiče, ktoré majú jeden alebo viac horákov varnej platne alebo grilu, pri ktorých môže používateľ programovať odložený štart varného cyklu.
- h) spotrebiče kategórie  $I_{2N}$ ,  $I_{2R}$ ,  $I_{3R}$ ,  $I_{2E(S)}$ ,  $I_{2E(R)}$ ,  $I_{2ESi}$ ,  $I_{2Er}$ ,  $I_{2R}$  a ekvivalentné spotrebiče dvojitých a trojitých kategórií, ktoré zahŕňajú uvedené indexy;
- i) spotrebiče kategórie  $II_{2E+3B}$ .

Tento dokument nezahŕňa požiadavky týkajúce sa plynových fliaš pre tretiu triedu plynov, ich regulátorov tlaku a ich pripojenia.

## 2 Normatívne odkazy

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

EN 30-1-4: 2012 *Domestic cooking appliances burning gas – Safety – Part 1-4: Appliances having one or more burners with an automatic burner control system*. [Varné spotrebiče na plynne palivá pre domácnosť. Bezpečnosť. Časť 1-4: Spotrebiče s jedným alebo viac horákmi vybavenými automatikou horáka.]

EN 88-1: 2011 + A1: 2016 *Pressure regulators and associated safety devices for gas appliances – Part 1: Pressure regulators for inlet pressures up to and including 50 kPa*. [Regulátory tlaku plynu a súvisiace bezpečnostné zariadenia určené pre spotrebiče na plynne palivá. Časť 1: Regulátory tlaku plynu na vstupný tlak do 50 kPa vrátane.]

EN 125: 2010 + A1: 2015 *Flame supervision devices for gas burning appliances – Thermoelectric flame supervision devices*. [Zariadenia na istenie plameňa plynových spotrebičov. Zariadenia s termoelektrickou poistkou plameňa.]

EN 126: 2012 *Multifunctional controls for gas burning appliances*. [Viacfunkčné ovládacie zariadenia pre spotrebiče na plynne palivá.]

EN 161: 2011 + A3: 2013 *Automatic shut-off valves for gas burners and gas appliances*. [Samočinné uzatváracie ventily horákov na plynne palivá a spotrebičov na plynne palivá.]

EN 257: 2010 *Mechanical thermostats for gas-burning appliances*. [Mechanické termostaty na plynové spotrebiče.]

EN 437: 2021 *Test gases – Test pressures – Appliance categories*. [Skúšobné plyny. Skúšobné tlaky. Kategórie spotrebičov.]

EN 549: 2019 *Rubber materials for seals and diaphragms for gas appliances and gas equipment*. [Gumené materiály na tesnenia a membrány do plynových spotrebičov a plynových zariadení.]

EN 751-1: 1996 *Sealing materials for metallic threaded joints in contact with 1st, 2nd and 3rd family gases and hot water – Part 1: Anaerobic jointing compounds*. [Tesniace materiály na kovové závitové spoje v styku s 1., 2. a 3. triedou plynov a horúcou vodou. Časť 1: Anaeróbne tesniace materiály.]

EN 751-2: 1996 *Sealing materials for metallic threaded joints in contact with 1st, 2nd and 3rd family gases and hot water – Part 2: Non-hardening jointing compounds*. [Tesniace materiály na kovové závitové spoje v styku s 1., 2. a 3. triedou plynov a horúcou vodou. Časť 2: Nevytvrdzujúce tesniace materiály.]

EN 1106: 2010 *Manually operated taps for gas burning appliances*. [Ručne ovládané armatúry pre spotrebiče na plynne palivá.]

EN 1116: 2018 *Furniture – Kitchen furniture – Coordinating sizes for kitchen furniture and kitchen appliances*. [Nábytok. Kuchynský nábytok. Koordinované rozmery kuchynského nábytku a kuchynského vybavenia.]

EN 10226-1: 2004 *Pipe threads where pressure tight joints are made on the threads – Part 1: Taper external threads and parallel internal threads – Dimensions, tolerances and designation*. [Rúrkové závitvity na spoje tesniace v závitoch. Časť 1: Kuželové vonkajšie závitvity a rovnobežné vnútorné závitvity. Rozmery, tolerancie a označovanie.]

EN 10226-2: 2005 *Pipe threads where pressure tight joints are made on the threads – Part 2: Taper external threads and taper internal threads – Dimensions, tolerances and designation*. [Rúrkové závitvity na spoje tesniace v závitoch. Časť 2: Vonkajšie a vnútorné kuželové závitvity. Rozmery, tolerancie a označovanie.]

EN 15181: 2017 + A1: 2020 *Measuring method of the energy consumption of gas fired ovens*. [Metóda merania spotreby energie plynových rúr na pečenie.]

EN 60068-2-75: 2014 *Environmental testing – Part 2-75: Tests – Test Eh: Hammer tests (IEC 60068-2-75: 2014)*. [Skúšanie vplyvu prostredia. Časť 2-75: Skúšky. Skúška Eh: Skúšky kladivom.]

EN 60335-1: 2012<sup>1)</sup> *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements (IEC 60335-1: 2010, modified)*. [Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky (IEC 60335-1: 2010, upravená).]

EN 60335-2-6: 2015<sup>2)</sup> *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-6: Particular requirements for stationary cooking ranges, hobs, ovens and similar appliances (IEC 60335-2-6: 2014, modified)*. [Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-6: Osobitné požiadavky na stabilné sporáky, varné panely, rúry a podobné spotrebiče (IEC 60335-2-6: 2014, upravená).]

EN 60335-2-102: 2016 *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-102: Particular requirements for gas, oil and solid-fuel burning appliances having electrical connections (IEC 60335-2-102: 2004, modified)*. [Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-102: Osobitné požiadavky na spotrebiče spaľujúce plyné, kvapalné a pevné palivá s elektrickým pripojením (IEC 60335-2-102: 2004, upravená).]

EN 60584-1: 2013 *Thermocouples – Part 1: EMF specifications and tolerances (IEC 60584-1: 2013)*. [Termočlánky. Časť 1: Špecifikácie a tolerancie elektromotorických napätí (EMF) (IEC 60584-1: 2013).]

EN 60730-1: 2016<sup>3)</sup> *Automatic electrical controls – Part 1: General requirements (IEC 60730-1: 2013, modified)*. [Automatické elektrické riadiace zariadenia. Časť 1: Všeobecné požiadavky (IEC 60730-1: 2013, upravená).]

EN IEC 60730-2-7: 2020 *Automatic electrical controls – Part 2-7: Particular requirements for timers and time switches (IEC 60730-2-7: 2015)*. [Automatické elektrické riadiace zariadenia pre domácnosť a na podobné účely. Časť 2-7: Osobitné požiadavky na časovače a časové spínače (IEC 60730-2-7: 2015).]

EN ISO 228-1: 2003 *Pipe threads where pressure-tight joints are not made on the threads – Part 1: Dimensions, tolerances and designation (ISO 228-1: 2000)*. [Rúrkové závitky na spoje netesniace v závitoch. Časť 1: Rozmery, tolerancie a označovanie (ISO 228-1: 2000).]

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**

<sup>1)</sup> Podľa EN 60335-1: 2012/AC: 2014, EN 60335-1: 2012/A11: 2014, EN 60335-1: 2012/A13: 2017, EN 60335-1: 2012/A1: 2019, EN 60335-1: 2012/A2: 2019, EN 60335-1: 2012/A14: 2019 a EN 60335-1: 2012/A15: 2021.

<sup>2)</sup> Podľa EN 60335-2-6: 2015/A1: 2020 a EN 60335-2-6: 2015/A11: 2020.

<sup>3)</sup> Podľa EN 60730-1: 2016/A1: 2019.